

2014년 경찰간부후보생 채용 제2차시험 일본어 문제

응시분야 :

응시번호 :

성명 :

【문 1】 다음의 문장을 우리말로 해석하시오. (50점)

110番(ひゃくとうばん)とは、日本において警察機関に提供される緊急通報用電話番号であり、事件事故の際、皆と警察を結ぶホットラインである。また、110番にちなんで1月10日は「110番の日」とされている。この記念日は、110番の適切な使用を推進しようと、1985年12月警察庁が定めた。

110番通報の約3割は、不急・不要の通報であり、自動車免許の問い合わせ、道案内やいたずらなど、緊急性を伴わない内容である。また、スマートフォンの普及により、タッチパネルを知らない間に押して通報してしまうケースも増えつつある。一方、110番の正しい利用方法をアピールする取り組みとして、「110番の日」の1月10日、各地で様々なイベントが開催される。例えば、110番通報の体験コーナーの設置や「ちびっ子ポリス」による街頭広報など、正しい緊急通報の周知に努める。110番体験コーナーでは、事故の当事者となった場合を想定し、携帯電話で実際に110番通報を行い、参加者が警察官の指示に従い、発生場所や状況を伝える模擬体験をする。また、保育園の園児何人が参加し、警察官の制服そっくりの衣装に身を包み、チラシを配布しながら正しい110番の利用を呼びかける。

【문 2】 다음의 문장을 일본어로 번역하시오.

- 1) 부작용이 발생할 우려가 있으므로 만약을 위해 다시 설명하겠습니다. (15점)
- 2) 나는 그녀의 연락처는커녕 주소조차 모른다. (15점)
- 3) 바쁜 상사를 대신해서 내가 회의에 출석하게 되었다. (10점)
- 4) 대학생이라면 남녀를 불문하고 누구라도 참가할 수 있는 대회입니다. (10점)